

POWROCIĆ (9) *vb pf*

Pierwsze o jasne, drugie pochylone.

inf powrócić (6). ◇ [*fut 1 sg* powrócę. ◇ *3 sg* powróci.] ◇ *praet 3 sg m* powrócił (1), powróci(e)ł (1) *LibMal* (1:1). ◇ *3 pl m pers* powrócili (1). ◇ [*part praet act* powróciwszy.]

Sł stp, Cn brak, Linde XVIII w.

1. *Zwrócić właścicielowi, oddać; revehere Mącz; restituere Vulg* [*w tym: co* (4), *komu* (2)] (6) : Item powyada yfz v Marczyzna Gyerky spyącz wkomorze Gofzcyom kthorzi thefz tham spali skalyeth albo zwaczkow 4 thalyeri bill wytrzaftnal y 3 pyerfczionki. Alye zaftzie mvfzial powrocnicz yf nan domnymanye pewne kradziezi they bilo *LibMal* 1548/142v; Praedam revehere, Lup zaś powrócić/ odwieść. *Mącz* 478a.

[*powrocić za co*: Si leserit vineam, agrum yefthy by co okolo wŷnyce/ roly kto fłkazil [...] pro damni estimacione za ofzacowanie fłzkodi restituuet powroczi *TomZbrudzBrul Ex* 22/5.]

W przeciwstawieniach: »wziąć (2), ukraść ... powrocić« (3): wzyall thefz bill y zupiczą czerwona. Alyemv yą zaftzyą powrocził *LibMal* 1544/90v; Item zeznał yfch wbyelkvy kopą Ruftkovi vkradl alye mv yą zaftzyą powrocził *LibMal* 1545/97, 1551/162v.

Szereg: »powrocić i nadgrodzić« (1): The sefłcz grzywyen sprozba kazal yemu powrocnicz y nadgrodzicz zmayathnofczy fwoyey kthorą gdzyefłzkolwyek ma *LibMal* 1547/131v.

2. *Zawrócić; convertere, flectere Modrz* (2) :

powrocie co (1): Zaś iáko huffy ábo ftojące powrocić/ ábo pomieftzáne fpráwić á zaftánowić: [...] Trzebá tedy do tego wczýć fię oftróżności *ModrzBaz* 111.

powrocić czym (1): Bo á iáko koniem powrocić/ iáko ftrzelbę czynić/ iáko bronii wzywác/ iáko kopiją fłkładać moze/ kto tego pirwey namniety niekofłztował? *ModrzBaz* 110; [ledwie wódzą powrocić/ koñ fie fam fpráwuie *Albertus D*].

3. *Obrócić w jakimś kierunku* (1) :

[*powrocie czego*: powrociwłzy żaglow ku włchodowi Morzem náftzym Sarmárftkim [...] przybili fie do Brzegow Zmodźkich y Kurlandftkich *StryjKron* 72.]

Przen [co ku komu] (1) :

Zwrot: »powrocić tył« = *przestać okazywać posłuszeństwo* (1): Iáko wftyd złodzieiá gdy go zaftána/ ták fię záfłtydzą [...] Ktorzy mowią drewnu/ óciec ty moy/ á kamieniowi/ tyś mię vrodził/ bo powrociłi ku mnie tył/ á nie oblicza [*quia verterunt ad me dorsum et non faciem*] *BudBib Ier* 2/27.

4. [*Prawdopodobnie: Przeznaczyć [co]*:

Zwrot: »powrocić na potrzeby swe«: ony pyenyodze [*pożyczone*] powrocze [*lege*: powroć] napothrzeby swe przedfyte ye V.M. od dam bez myefłzkanya *Listy Pol* 1547/447.]

Synonim: 1. *oddać*.

Formacje współrdzenne cf WROCIĆ.

Cf POWROCON